

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 32 (1970)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

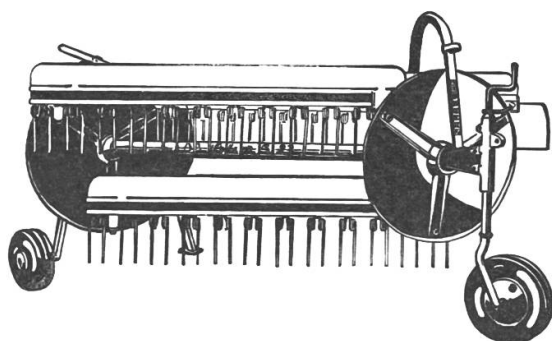
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Einen Schubrechwender



Polyp für Ihre Heuernte

**Als Universalmaschine gebaut –
für gute Arbeitsqualität bekannt!**

Der Schubrechwender Polyp ist eine schnelllaufende Maschine für Dreipunkt-Anschluss oder Traktorzug zur universellen Verwendung in der Heuernte. Fünf Rechenbalken sorgen für intensives Lüften und Streuen sowie für saubere Arbeit beim Rechen und Schwaden. Der Polyp meistert alle 5 Arbeitsgänge: Mahdenstreuen, Wenden in der Fläche, Schwadenziehen, Schwadenbreitstreuen und vor dem Aufladen Mehrfach-Schwadenziehen. Anbau, Einstellung und Bedienung sind einfach gelöst. Das gewölbte Schwadblech leistet gute Dienste beim Ziehen exakter, aufnahmebereiter Schwaden. Arbeitsbreiten: 3 und 2 m. Präzisions-Kugellager mit Dauerschmierung, 2 Zapfwellenanschlüsse, 3 Laufräder, Langfahrvorrichtung u.a.m. Der Polyp ist ein tausendfach bewährtes HAGEDORN-Produkt. Auskünfte und Unterlagen durch den Generalvertreter



Maschinenfabrik

4112 Bättwil

Telefon (061) 75 11 11

Lieferbar sind ferner HAGEDORN-Ladewagen aus allen Grössenklassen.

Jugendliche unter 14 Jahren dürfen auf der öffentlichen Strasse kein landwirtschaftliches Motorfahrzeug führen!



**Gegen Blähungen,
Lebergeln etc. u. für
mehr Leistungen bürgt
die transportable
Feldselbst-Tränke
SYLVANIA**

Die «SYLVANIA» mit der Dreipunkt-Vorrichtung, passt an jede Traktor-Hydraulik – schneller Transport – keine Wartung – stets frisches Wasser für Ihr Weidvieh.

Jetzt auch mit Transportwagen erhältlich.

**FRITZ WALKER,
9435 Heerbrugg/SG**

Bestellungen mit Postkarte genügt.

Compact

**Die Lösung
eines Problems**

Bau

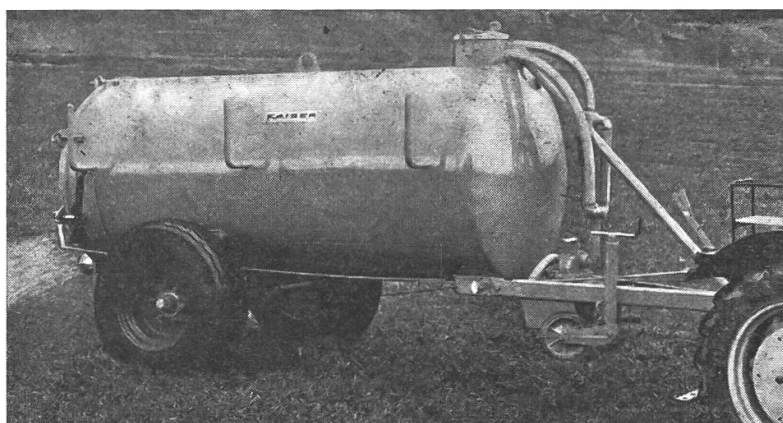


Kostensenkung durch die «Hochdruck-Ballenkette». Wirtschaftliche Heu- und Strohbergung — bessere Raumausnutzung — rationeller Transport. Sicher und zuverlässig die neue Hochdruckpresse Compact. Je nach Erntegut bis zu 9 t Stundenleistung. Beachtlich für eine Presse dieser Grösse. Mit Seilzug-Automatik zum schnellen Umschalten von Transport- auf Arbeitsstellung oder umgekehrt. Wirksame Pick-up — Aufnahmebreite 1,45 m. Verlangen Sie ausführliche Information.

ROBERT FAVRE PAYERNE

Tel. (037) 61 14 94

• Weiteres Modell Typ 460 mit noch grösserer Leistung: bis 15 t/Std.-Leistung



Kaiser Saug- und Druckfass

Verkauf
Service
und Ersatzteildienst

Verzinkt, auch mit Schneckenpumpe
lieferbar. Verlangen Sie Offerte und
Vorführung.

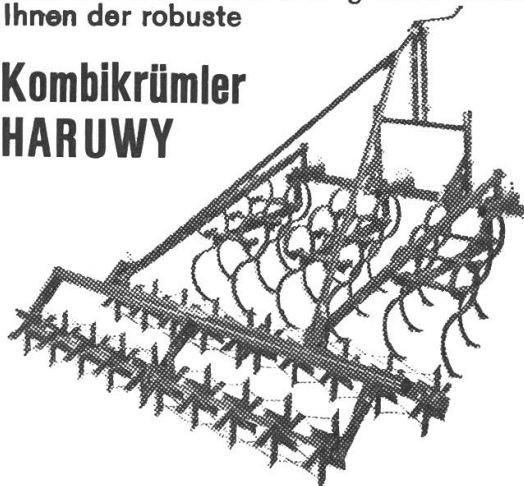
Matzinger AG

8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

Das idealste Saatbeet für Getreide,
Gemüse und Rübenbau gewährleistet
Ihnen der robuste

Kombikrümler HARUWY



Interessante Kombinationsmöglich-
keiten mit dem bewährten Vielfach-
gerät HARUWY.



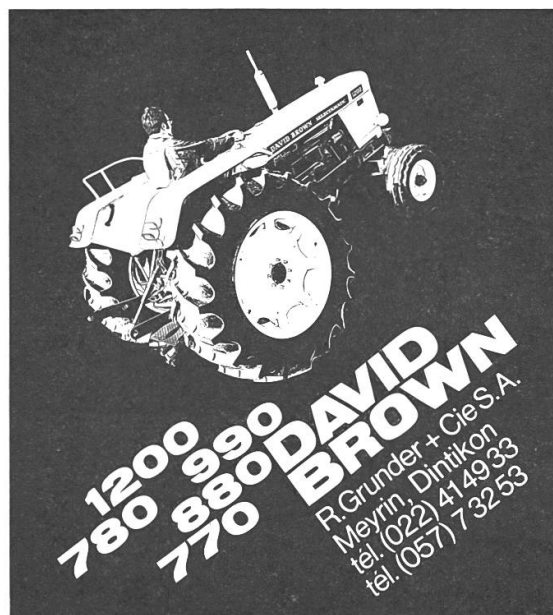
HARUWY

HANS-RUDOLF WYSS
Vernand 021/81 11 41
Constructions mécaniques
1032 Romanel s/Lausanne

Schneidgebläse

für Silage, Welkheu und Heu sehr
preisgünstig sofort ab Lager Bättwil
lieferbar, auch ohne Schneid-
vorrichtung als Abladegbläse.

A. Müller, Maschinenfabrik,
4112 Bättwil, Telefon (061) 75 11 11



WERBET MITGLIEDER!

Kauf und Verkauf

Jeder Traktor mit Lenkhilfe



Bezugsquellennachweis — oder
direkt durch Generalvertretung
Landmaschinen-Bedarf
8953 Dietikon Tel. 051 88'44'21

Ihr Traktor wird wendiger und
ist leichter zu steuern mit dem
praktischen

Lenkradgriff

für jeden Traktor.
Preise Fr. 18.50 und Porto.

Erhältlich bei: **Josef Marti,**
Winkel, 6022 **Grosswangen**
Telefon 045 - 3 58 60

Praktische, bewährte Stahldraht-
● SILO ●

Für alle Futterarten geeignet.
Auch für Maiskorn und Kartoffeln.
Jeder Durchmesser lieferbar. Preis je nach Durchmesser.
Bei 4 m Ø Fr. 21.— je m³ Silo-
raum (komplett).

Nun alles 5 mm-Draht. — Die
starken Nylon-Wasserpumpen
sind auch zum Abdecken der
Silos verwendbar.

Walter Schlegel, Silobau,
Leimera 31, 3280 Murten FR
Telefon 037 - 71 22 66

Zu verkaufen

günstige Occasionen:

- 1 Aebi Ansauggebläse
mit Schneidevorrichtung
und 20 PS-Motor
- 1 Lanker Ansauggebläse
für Rohr Ø 500
- 1 Toron Ansauggebläse
- 1 Record Schleusen-
gebläse
- 1 Toron Schleusen-
gebläse
- 3 Teleskopverteiler Ø 600
- 4 Teleskopverteiler Ø 250
- 1 Teleskopverteiler
automat. Vorführ.
- 1 Förderband 4 m
zu Sauger
- 1 Förderband 3 m
zu Sauger

Güttinger AG, 8340 Hinwil
Landmaschinen 051 - 78 09 73

Der universelle Frontlader!

ALÖ-QUIKE der Frontlader

für minutenschnellen
An- und Abbau ohne Werkzeug!



Vielseitig — zuverlässig
preiswert

Ganz einfach an die
Standardhydraulik
des Traktors
anzuschliessen!

Keine Behinderung
des Frontladers durch
Fahrerhaus oder
Wetterverdeck!

Auswechselbar zwischen
verschiedenen Traktors!

10 serienmässig
lieferbare Anbaugeräte

MESSER

Ernst Messer AG
4450 Sissach BL
Tel. 061-85 23 21

Qualitätsverbesserung Ihrer nächsten
Heuernte — natürlich durch eine der
vielfach bewährten

WOODS Heu- belüftungsanlagen

Wir liefern alle Systeme für jede
Betriebsgrösse

**NEU: gas-, elektrisch-
oder ölbeheizte
Warmluftanlagen**



WOODS AG 8026 ZÜRICH

Ankerstrasse 53, Tel. 051 - 54 13 44
Ausser Geschäftszeit:

A. Baumeler, 4153 Reinach BL, Tel. 061 - 76 63 26

Ich bitte um kostenlose Beratung

Name:

Hof:

Ort:

HB/TR

WIZA-Traktorensitze, bis jetzt bei uns unter dem Namen **IFC** bekannt, sind in vielen Ländern zum Patent angemeldet.

WIZA-Traktorensitze vermindern äusserst wirkungsvoll Schwingungen durch Verwendung hydraulischer Stossdämpfer.

WIZA-Traktorensitze erhalten die Gesundheit:

1. Die Sitzfläche führt in Verbindung mit den Ausgleichsschwingen nur senkrechte Bewegungen aus.
2. Für unterschiedliche Fahrergewichte und Strassenverhältnisse ist die Sitzfederung einfach zu verstellen.
3. Der Sitz ist für unterschiedliche Fahrergrössen mit einfachem Handgriff in Längsrichtung verstellbar.
4. Die Sitzfläche sowie die Rückenlehne sind anatomisch richtig gepolstert. Der Ueberzug ist dauerhaft, gut verarbeitet und regenundurchlässig.
5. Die Rückenlehne mit überhöhter Polsterung ist höhenverstellbar.
6. **WIZA-Traktorensitze** sind nach dem neuesten Stand der Technik gebaut.

Achtung: Für Traktorensitze existiert leider noch keine OECD-Norm.

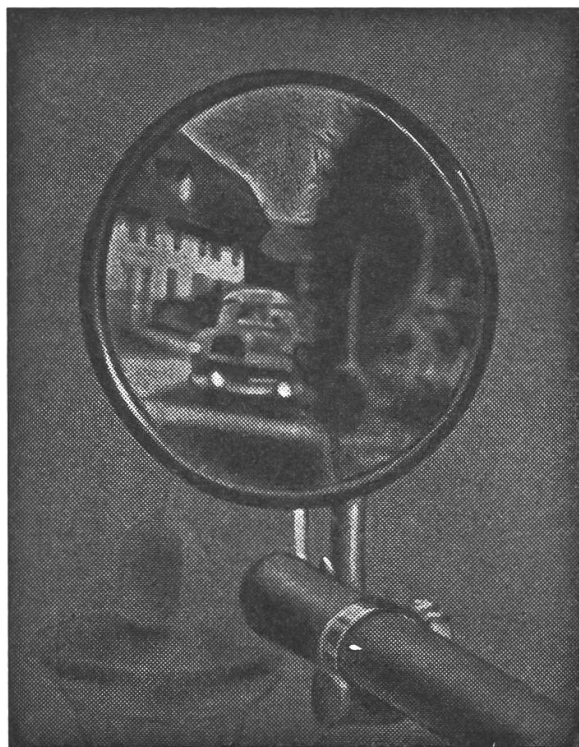
Verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler oder direkt bei

VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil

Traktorensitze-Traktorenverdecke



Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierte **Rückspiegel**, der sich zweckmässig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Strassen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdecks angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes **Fr. 115.—**.

Bestellungen bitte an:

- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft
- Hans Zingg, Austrasse 8, 8570 Weinfelden

Benützen Sie unsern vielseitigen
Austausch-Service

von

- ROTATIONS-EINSPRITZPUMPEN
- REIHEN-EINSPRITZPUMPEN
- DÜSENHALTER
- DYNAMOS
- ANLASSER

Vertretungen:

- SIMMS, LUCAS, C.A.V., BOSCH

für die TRAKTOREN:

Bührer / Ford / Hürlimann / Perkins / Massey-Ferguson / David Brown / John Deere

Bezug durch Ihre Reparaturwerkstätte



Emil Klaus 9202 Gossau SG

Diesel + Autoelektro-Service

St. Gallerstr. 99-101

Telefon 071 - 85 26 26

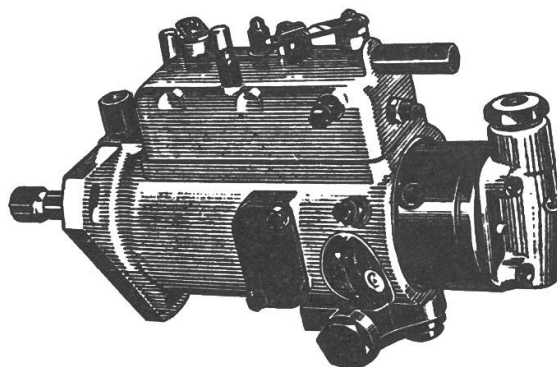


Verteiler-Einspritzpumpe
Typ DPA Lizenz



Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert

Massey-Ferguson
David Brown
John Deere
Ford
Bührer
Renault
Perkins



Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. — Erstklassiger Service.

Generalvertretung,
Service-Werkstätte, Ersatzteile und
Austauschpumpen:

VICTOR MERZ AG.

1-3, rue des Rois, 1211 Genf
Telefon (022) 25 12 25



**STEYR hat
das sturzsichere
Verdeck**



Rapid

Maschinen und Fahrzeuge AG 8953 Dietlikon 051/88 68 81

W0 234

WALTERSCHEID

Gelenkwellen sofort
auf Anforderung – Serien ebenso schnell
wie Einzelstücke. Das gilt für alle Typen
der Walterscheid-Baureihen. Auch für Gelenkwellen
mit Unfallschutz oder Überlastkupplungen.
Unser Service und Ersatzteildienst
ist überall schnell erreichbar.

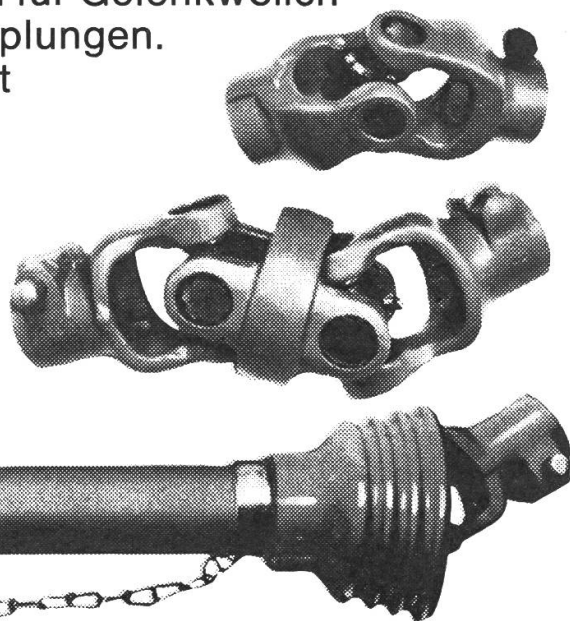
Generalvertretung
Ersatzteillager und Service

Paul Forrer AG

Langgrütstraße 113

8047 Zürich Tel. (051) 52 52 99

Werkstätte: Karl Bürklistr. 5
8004 Zürich



VGL**VGL****VGL****VGL****VGL****VGL****VGL****VGL****VGL**

Das ist der ideale Ladewagenaufbau auch für SCHILTER-Traktoren

Er ist nicht ganz neu, seine Bewährung unter extremsten Verhältnissen hat dieser Ladewagenaufbau längst vielfach bewiesen. Er ist IMA-geprüft. Sie fahren mit Ihrem



Ladewagenaufbau
in Parkstellung

SCHILTER-Chassis unter den in Parkstellung stehenden Ladewagenaufbau (siehe Bild) und mit nur 3 Handgriffen ist daraus ein kompletter Selbstfahrladewagen geworden. Einfacher geht's nicht mehr! Durch die günstige Gewichtsverteilung ist Ihr Selbstfahrladewagen enorm geländegängig. Die nachlaufende Pick-up garantiert rechenaubere Aufnahme des Ladegutes. Bitte verlangen Sie ausführliche Unterlagen über den Ladewagenaufbau für SCHILTER-Traktoren.

Vertriebsgesellschaft
für Landmaschinen mbH
Luzernerstraße 18
6030 Ebikon/Luzern
Tel. (041) 367626-27

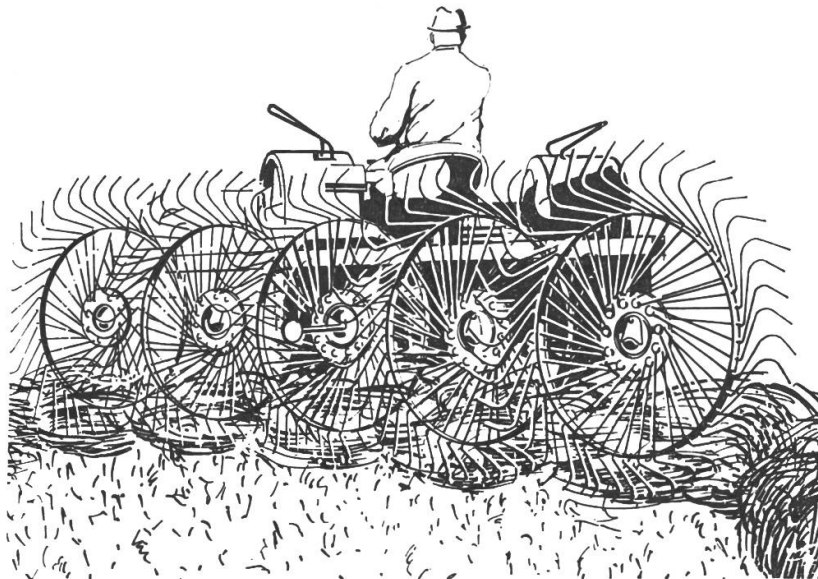
Bitte senden Sie mir unverbindlich weitere Informationen über den idealen Ladewagenaufbau für SCHILTER-Traktoren 1500, 2000, 2500.

Name _____

Adresse _____

Td/SL 3 _____

Bautz



Der neue Anbaurechen für Dreipunktaufhängung

Keine Vielzweckmaschine, jedoch eine ausserordentlich wirtschaftliche und preiswerte Ergänzungsmaschine zu Ihrem Kreiselzettwender. Eine Spezialmaschine, mit der Sie sämtliche Schwad- oder Recharbeiten in der Heu-, Futter- und Strohbergung hervorragend durchführen. Die hochelastischen Super-Sternräder garantieren eine schonende Futterberührung. Durch Hochklappen zweier Sternräder leichter Transport ohne Verkehrsbehinderung.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt.

Weiteres Modell, neu mit 4 Sternräder mit Zweischwadvorrichtung

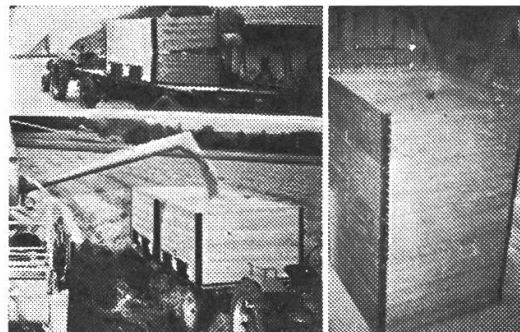
ROBERT FAVRE PAYERNE

Telefon (037) 61 14 94

Transport- und Lagerbehälter

1000-fach bewährt **SYSTEM SCHWARZ**

- Für Körner, Futtermittel, Kartoffeln, Rüben etc.
- Ihr Wagen wird minutenschnell zu einem richtigen Tankwagen.
- Baukastensystem, beliebige Vergrösserung durch Aufsetzrahmen bis zum Lagersilo. Kein Werkzeug nötig, garantiert dicht.
- Satzrockner und Belüftungsaggregat als Zusatzausrüstung. Getreide trocknen und mit Belüftung lagern.
- Gross, handlich, robust, vielseitig verwendbar, günstiger Preis.
- Verschiedene Grössen von 1,7 m³ – 5,25 m³ Inhalt = von 1300 kg – 4200 kg Getreide, ab nur Fr. 295.—
- Absacken vom Mähdrescher ist unrationell, heisst Verlust der wertvollsten Tagesstunden. Nützen Sie diese Zeit u. das schöne Wetter für andere dringende Arbeiten, wie emden, Kulturen pflegen, Stroh einbringen usw.
- Jetzt bestellen, laufend lieferbar. – Verlangen Sie den ausführlichen Gratisprospekt.



KURT SCHWARZ, Mähdrescherei, 5234 Villigen /AG, Tel. 056 3 01 74

SCHILTER



Ein Schilter-Traktor kommt überall durch

Für jedes Gelände, für jedes Transportproblem, für jede Strasse, jeden Feldweg – und für jedes Budget gibt es einen Schilter-Traktor. Einer ist der richtige, auch für Ihre Verhältnisse. Einer kommt überall noch durch. Einer leistet jederzeit, was Sie von ihm verlangen. Denn Schilter-Traktoren sind lieferbar in verschiedenen Typen von

1000 kg bis 2500 kg Nutzlast, in verschiedenen Radständen und mit einem Motor nach Mass. Verlangen Sie eine unverbindliche Gratis-Vorführung!

SCHILTER Telefon (041) 61 16 44

COUPON

- ☐ Ich wünsche eine unverbindliche Probefahrt:
mit dem Schilter-Traktor Typ 1000 ☐ /1500 ☐ /2000 ☐ /2500 ☐
mit dem Schilter-Ladewagen 40 PS ☐
- ☐ Ich bitte um Zusendung von Prospekten und Preislisten.
(Gewünschtes bitte ankreuzen!)

Name: _____ Vorname: _____

Hof: _____ PLZ/Ort: _____

Ausschneiden und senden an:

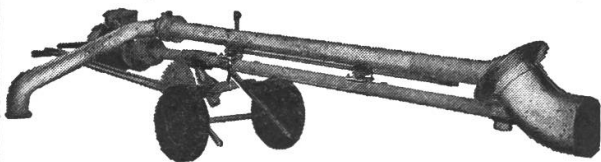
2.70.12

SCHILTER & Co.

Maschinenfabrik

6370 Stans

Die Spezialitäten von FRÜH, die keine ihresgleichen haben

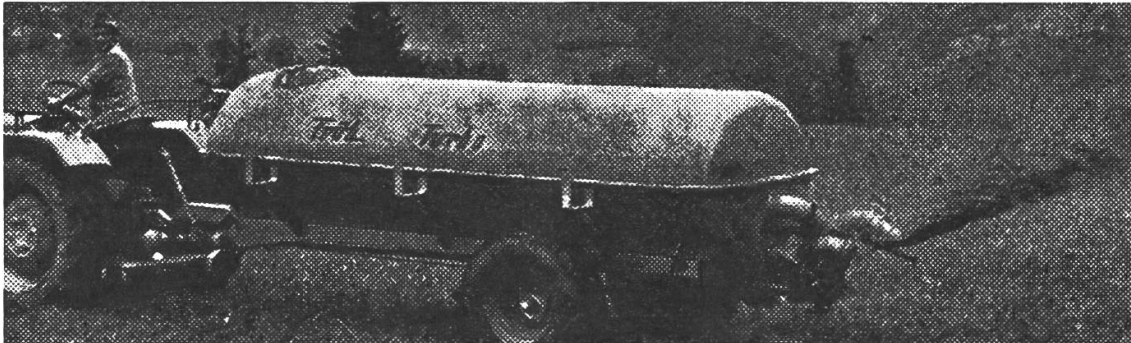


Das immer mehr beliebte **Pumpfass**

Mixer

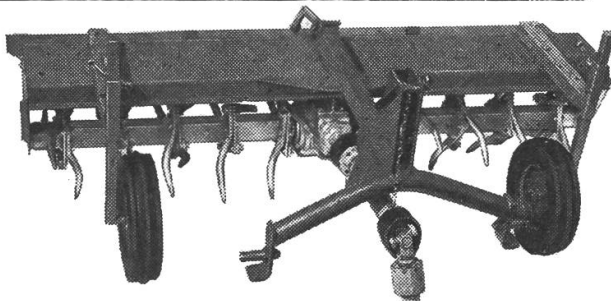
- mit dem patent. Obenansaugtopf
- mit der unverwüsthchen Lagerung
- mit Pumpen für enorme Leistung

- 50% weniger Gewicht
- grössere Leistung
- Pumpe und Fass unempfindlich gegen Steine
- vielseitiger
- benötigt wenig Pflege



Die neue Rotor-Zinkenegge

- für schwerste und zugleich für leichte Böden
- z. Struchen unübertroffene Unkrautvertilgung
- verschleissarme, nachstellbare Zinken
- zerschneidet nie Unkraut
- rascheres Fahren



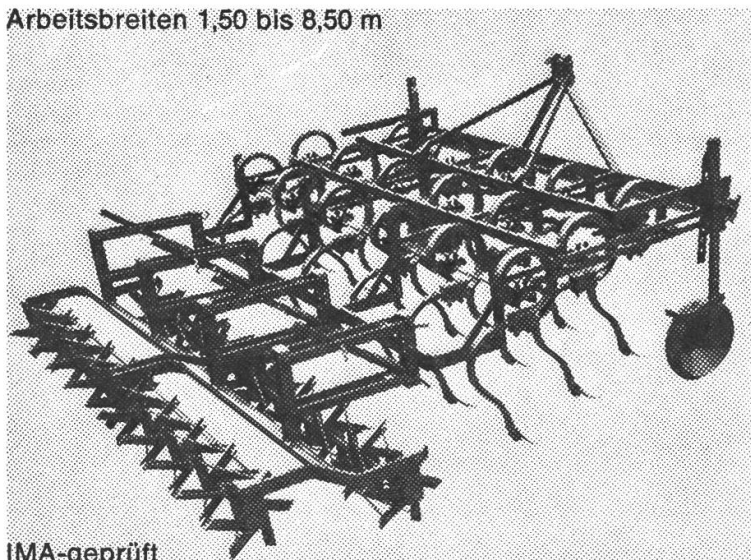
Jakob Früh
9542 Münchwilen TG
Tél. (073) 6 24 33

MARSK STIG



Allzweckegge

Arbeitsbreiten 1,50 bis 8,50 m



IMA-geprüft

Marsk Stig
die neue Kombinationsegge
für sämtliche
Frühjahrs- und Herbstarbeiten

In 25 verschiedenen Größen,
auch mit Nacheggen oder
Kombikrümler erhältlich

Dank der patentierten
Zinkformen garantiert
einwandfreies Arbeiten
auch im schwersten Boden

Verlangen Sie gratis Prospekt
und Offerte Marsk Stig

MESSER

Ernst Messer AG
4450 Sissach BL
Telefon 061 - 85 23 21